

ドイツ語

abdämpfen 弱音器を付けて
aber しかし
abnehmend だんだん静かに
affektiv 情緒的に
agitiert 興奮して、激しく
ähnlich 同じように
alle 全て
allmählich 少しずつ
als ~のように
an ~で、~に、~を
andächtig 敬虔に
anmutig 優雅に、優美に
anschwellend だんだん強く
anwachsend だんだん強く
artig かわいらしく、上品に
auch また
auf ~の上で
aufgeregt 激して
aufgeweckt 快活に
aus ~から
ausdrucksvoll 表情豊かに
äußerst 非常に
bedächtig 落ち着いて、悠然と
bedeutend 重要な、意味深い
behaglich 快適な、心地よい
behend 速い、敏捷な
beherzt 大胆な、勇敢な
beklemmt 不安な
belebend 活気をもって
belebt 生き生きした
beruhigend 静かに
beschleunigen だんだん速く
beseelt 生き生きと、精神的に
bestimmt 決然と、きっぱりと
betont アクセントをつけて
betrübt 悲しく
bewegt 速く、動いて
breit 幅広く、ゆるやかに
Dämpfer 弱音器
demütig 謙虚に、従順に
deutlich 決然と、明確に
doch しかし
doppel 2倍の、2重の
dramatisch 劇的に
drängend 緊迫した
drohend 脅すように
düster 暗い、陰気な
ebenfalls 同様に
edel 気高く、上品に
egal 常に、一様に
eigen 自分の、特有の
eilen 急いで
eilend 次第に速く
eilig 急速に
ein wenig 少し
Einklang ユニゾン、同音
Einleitung 序奏、導入
Einmal 1回
elegant 優美に、優雅に
empfindsam 感情的な
Empfindung 感情
empfindungsvoll 感情をこめて
Ende 終わり
energisch 精神的に
entfernt 遠くで
enthalten 控えめに
entschlossen 決然と、きっぱりと
epilog 結尾
erhaben 荘厳に
erlöschend だんだん消えるように
ermattend 次第に弱く、疲れたように
ernst 厳粛な、荘重な
erweitert 次第に幅広く
erzählend 話すように

etwas 少し
fast ほとんど
feierlich 荘厳な、祝祭の
fein 優雅な、繊細な
ferne 遠い、はるかな
fest しっかりした、安定した
festlich 荘厳な、祝祭の
feurig 火のように、熱烈に
Flatterzunge 舌を震わせる奏法で
flehend 哀願するような
flüchtig すばやい、軽快な
flüssig 流暢に
fortfahren 続けて
frei 自由な
Freude 喜び、歓喜
freudig 楽しそうに
frisch 元気に
fröhlich 楽しそうに
fromm 敬虔な
ganz 全体の
gedämpft 和らげて、弱音器を付けて
gedehnt 音の長さを十分に保って
gefällig 快適に、楽しく
gefühlvoll 表情豊かに
gehalten 音の長さを十分に保って
gehaucht ささやくように
geheimnisvoll 神秘的に
gehend 歩くくらいに、ゆっくりと
geistreich 心をこめて
gelassen 静かな、落ち着いた
geläufig 流暢な、よどみない
gelinde 柔らかく、穏やかに
gemächlich 気楽な、落ち着いた
gemäßigt 温和に、中くらいの速さ
gemessen 正確な、荘重な
Gemüt 心情、情緒
gemäßlich 気持ちよく、のびのびと
gemütvoll 心を込めて、しみじみと
genau 正確に
gerührt 感動した
gesangvoll 歌うように
geschleift なめらかに
geschmackvoll よく味わいをつけて
geschwind 速く
geschwinder 今までより速く
gesteigert だんだん強く
gewichtig 重々しく
gewöhnlich 平凡に
glänzend はなやかに
glatt なめらかに
gleich 同様に
gleichstark 同じ強さ
glühend 燃えるように、熱烈に
graziös 優雅に、優美に
grimmig 激怒した
groß 大きい
grotesk 怪奇な、グロテスクな
hastig 急速に、急いで
heftig 激しい、熱烈に
heimlich ひそかに、神秘的に
heiß 激しい、熱烈に
heiter 明るく、快活に
hervorgehoben 強調された
herzhaft 力強い、思い切った
herzig やさしく、心をこめて
herzlich やさしく、心をこめて
hoch 高い、崇高な
hübsch 愛らしく、かわいらしく
hurtig 急速に
im Takt もとの速さで
immer 常に、今までより一層
immer belebt いつも生き生きと
innerlich 内部の、精神的な
innig 心から
inständig せきたてるように

jäh 急な、突然
jämmerlich 悲しそうに
jubelnd 喜んで
keck 決然と、大胆に、思い切って
keineswegs 決して~ではない
kindlich 子どもの、無邪気な
Klage 悲しみ、嘆き
klagend 悲しみを込めて
kläglich 悲しみを込めて
klein 小さい
komisch おどけた、愉快な
kräftig 力強く
kühn 大胆に
kühnlich 大胆に
ländlich いなか風の
langsam ゆるやかに
langsamer ゆっくりと
launig 陽気な
laut 声高に、大きく
Leben 元気、活気
lebendig 生き生きと、活発に速く
lehaft 元気な、生き生きとした
leicht 軽く
leise かすかに
leidenschaftlich 情熱的に
leise 弱く、かるく、かすかに
lieblich 愛らしく
luftig 軽やかな、風のような
lustig 陽気な、快活な
lyrisch 叙情的な
mächtig 力強く、非常に
markig 力強く
marschmäßig 行進曲風に
mäßig ほどよく、適度に、~風に
mehr さらにいっそう、より多くの
mit ~で、~をもって
mit Andacht 注意深く
mit Ausdruck 表情をつけて
mit Dämpfer 弱音器をつけて
mit Eile 急いで、せきこんで
mit Empfindung 感情をこめて
munter 生き生きと、元気に
nach ~のあとに、~にしたがって
nach Noten 楽譜どおりに
nach und nach 次第に
nachdrücklich 力を込めて
nachlassend 速さをゆるめて
nett さっぱりと、はっきりと
neu 新しい
nicht ~でなく
nicht sehr あまり~でなく
nicht zu ~すぎないように
noch もう一度、さらに
ohne ~なしで
ohne Dämpfer 弱音器をとって
Pause 休符、休止
Qual 苦痛、苦悩
rasch 速く
rauschend ざわめくように
Ruhe 静けさ、平穩
ruhig 静かに
schalkhaft おどけて、愉快に
schaurig 恐ろしい、ぞっとするような
scherzhaft おどけて、こっけいに
schlicht 簡素に、素朴に
schmachtend 思い悩むように
schmeichelnd 愛想よく、機嫌をとるように
schmelzend だんだん力をぬいて
schmelzlich 痛ましく、苦悩にみちて
schneidend 鋭く
schnell 速く
schneller より速く
schreiend 大声で叫ぶように、騒がしく
schrittartig 歩くように
schrittweise 歩くように

schwach 弱く、柔らかに
schwankend 動揺して、ためらって
schwer 重々しく、ゆるやかに
schwindend だんだん消えるように
schwungvoll 生き生きした、熱のこもった
seelenvoll 感動にみちた、魂をこめた
sehnlich あこがれて
sehr 非常に
seufzend ため息をつくように
solemn 荘重な、荘厳な、正式な
sorgfältig 注意ぶかく
spaßhaft おどけて、こっけいに
späßig おどけて、こっけいに
spitzig 鋭い、とがった
standhaft 断固とした、しっかりした
stets 常に、絶えず
still 静かに
stockend 中断して、だんだんゆるやかに
stürmend 嵐のように、情熱的に
stürmisch 嵐のように、情熱的に
süß 甘く、やさしく
tobend 狂暴に、荒れ狂って
träumend 夢見るように
trüb 悲しい、暗い
türkisch トルコの
und そして
ungarisch ハンガリーの
ungeduldig いらいらして
ungezungen 自然な
unheimlich 神秘的な、不気味な
unmerklich ごく少し
unruhig 不安な、落ち着かない
unschuldig 無邪気に、素朴に
unter 下に
vergnügt 喜んで、愉快に
verhallend だんだん消えるように
verklärt 輝いた、光に満ちた
verlierend 消えて、失って
verlöschend 消えるように
verschwindend だんだん消えるように
verstärken 急に強く、特に強く
verweilend 次第に遅く
viel 多くの、たくさん
volkstönend 民謡ふう
vor ~の前に、~に対して
vornehm 上品な、気高い
vorwärts 続けて
warm 暖かい、優しい
wankend 動揺して
wehmütig 悲しみに満ちて
weich 柔らかな
weinend 泣くように
wenig わずかの、少しの
wie ~のように
wie träumend 夢見るように
wiegend 揺れて
wild 荒々しい、激しい
wohlgefällig 満足して
wuchtig 重く、力強い
wunderlich 風変わりな、奇妙な
würdig 威厳をもって
wütend 熱狂的に
zart やさしい、柔らかい
zärtlich やさしく、愛情を込めて
zierlich 優雅に
zigeunerartig ジブシーふうの
zitternd 震わせて
zögernd ゆるやかに、遅くして
zornig おこったように
zu ~へ、~で、~のために
zu sehr 非常に、はなはだしく
zurückhaltend だんだん遅く、控えめに
zusammen 一緒に、同時に
zutraulich 親しみ深く
zweistimmig 2声の